

## Фильтр-удлинитель

### РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**Благодарим Вас за покупку фильтра-удлинителя TM SVEN!**

Фильтр-удлинитель предназначен для подключения к электрической сети электроприборов и обеспечения их защиты от высоковольтных импульсов напряжения и постоянной фильтрации высокочастотных помех.

#### ОСОБЕННОСТИ ФИЛЬТРА-УДЛИНИТЕЛЯ SVEN OPTIMA PRO

- Двухполюсный выключатель с индикацией включенного состояния
- Восемь универсальных розеток с заземляющим контактом
- Автоматический восстанавливаемый термopредохранитель

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не подключайте фильтр-удлинитель к сети с напряжением выше номинального.
- Не эксплуатируйте вне помещений.
- Не устанавливайте в местах возможного попадания жидкости, влаги, пыли и воздействия высоких температур.
- Не замыкайте клеммы розеток и избегайте попадания в отверстия розеток посторонних предметов.
- Не подключайте к розеткам фильтра нагрузку с суммарной мощностью более 2200 Вт одновременно.
- Не вскрывайте и не производите ремонт самостоятельно.

#### ПОДКЛЮЧЕНИЕ

1. Подключите необходимое оборудование к розеткам фильтра.
2. Подключите фильтр-удлинитель к питающей сети 220 В.
3. Включите выключатель. При включении засветится индикатор, встроенный в клавишу выключателя.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение, В / рабочая частота, Гц	~220/50
Номинальная мощность, Вт	2200
Ток срабатывания термopредохранителя, А	10
Максимальная поглощаемая энергия импульсной помехи, Дж	150
Ток импульсной помехи, выдерживаемый ограничителем, А	4500
Входная вилка	CEE 7/7
Выходные розетки	8 × CEE 7/4
Размеры корпуса, мм	90 × 40 × 230
Длина кабеля, м	1,8; 3,1

**Примечание.** Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Фільтр-подовжувач

### КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

**Дякуємо Вам за купівлю фільтра-подовжувача ТМ SVEN!**

Фільтр-подовжувач призначено для підключення до електричної мережі електроприладів і забезпечення їх захисту від високовольних імпульсів напруги і постійної фільтрації височастотних перешкод.

#### ОСОБЛИВОСТІ ФІЛЬТРА-ПОДОВЖУВАЧА SVEN OPTIMA PRO

- Двополюсний загальний вимикач з індикацією увімкненого стану
- Вісім універсальних розеток із заземляючим контактом.
- Автоматичний відновлюваний термозапобіжник.

#### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не підключайте фільтр-подовжувач до мережі з напругою вищою за номінальну.
- Не експлуатуйте поза приміщеннями.
- Не встановлюйте в місцях можливого потрапляння рідини, вологи, пилу і дії високих температур.
- Не замикайте клеми розеток та уникайте потрапляння в отвори розеток сторонніх предметів.
- Не підключайте до розеток фільтра навантаження із сумарною потужністю понад 2200 Вт одночасно.
- Не розбирайте і не здійснюйте ремонт самостійно.

#### ПІДКЛЮЧЕННЯ

1. Підключіть необхідне устаткування до розеток фільтра.
2. Підключіть фільтр-подовжувач до мережі живлення 220 В.
3. Увімкніть вимикач. При вмиканні засвітиться індикатор, вмонтований у клавішу вимикача.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга, В / робоча частота, Гц	~220/50
Номінальна потужність, Вт	2200
Струм спрацьовування термозапобіжника, А	10
Максим. енергія імпульсної перешкоди, що поглинається, Дж	150
Струм імпульсної перешкоди, витримуваний обмежувачем, А	4500
Вхідна вилка	CEE 7/7
Вихідні розетки	8 × CEE 7/4
Розміри корпусу, мм	90 × 40 × 230
Довжина кабелю, м	1,8; 3,1

**Примітка.** Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій. Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

# Power Strip Surge Protector

## USER'S MANUAL

### ***Congratulations on the purchase of TM SVEN surge protector!***

Surge protector is designed for connection of electrical appliances to the electric mains and their protection from high-voltage surge pulses and permanent filtration of high-frequency noises.

### **FEATURES OF SVEN OPTIMA PRO SURGE PROTECTOR**

- Double-pole switch with ON indication
- Eight universal sockets with the ground terminal
- Automatic renewable temperature fuse

### **SAFETY PRECAUTIONS**

- Do not connect the surge protector to power mains with overrating voltage.
- Do not use outdoors.
- Do not install in places with possible ingress of liquid, moisture, dust and high temperature exposure.
- Do not close terminals of sockets and prevent ingress of foreign objects into openings of sockets.
- Do not connect simultaneously the load to the surge protector with total power more than 2200 W.
- Do not open and do not make any repairs by yourself.

### **CONNECTION**

1. Connect the required devices to surge protector sockets.
2. Connect the surge protector to 220 V power mains.
3. Turn the main switch on. The LED voltage indicator built-in the switch button will light.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Rated voltage, V / operating frequency, Hz	~220/50
Rated power, W	2200
Ток срабатывания термopредохранителя, A	10
Maximum energy absorption of pulse interference, J	150
Pulse interference current, which a limiter can withstand, A	4500
Input plug	CEE 7/7
Output sockets	8 × CEE 7/4
Case dimensions, mm	90 × 40 × 230
Cable length, m	1,8; 3,1

**Note.** *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. TM SVEN production is improved constantly, therefore Technical Specifications are subject to change without prior notice.*



Модель: **Optima Pro**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,  
111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Гарантийный срок: 12 мес.  
Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **Optima Pro**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр»,  
08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,  
вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у Керівництві користувача.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Гарантийний термін: 12 міс.  
Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.  
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд,  
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем  
«Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.